



Richiesta occupazione suolo con contenitori rifiuti Antrag um Besetzung öffentlichen Grundes mit Müllbehälter

Marca da bollo Stempelmarke zu Euro 16,00	Marca da bollo Stempelmarke zu Euro 16,00	Numero marca da bollo virtuale Nr.virtuelle Stempelmarke zu Euro 16,00

Il/La richiedente (Nome e Cognome)		Die antragstellende Person (Vor-und Nachname)	
nato/a		geboren in	
il		am	
Codice Fiscale/Partita Iva		Steuer-Nr./MwSt.-Nr	
residente a		wohnhaft in	
CAP		PLZ	
Città		Stadt	
in via/P.zza		Straße/Platz	
	n.		Nr.
n.telefono		Telefonnr.	
Email		E-Mail	
pec		PEC	



☐	amministratore del condominio			☐	Verwalter/in des Kondominiums				
☐	legale rappresentante della ditta			☐	gesetzl. Vertreter/in der Firma				
Codice Fiscale/Partita Iva				Steuer-Nr./MwSt.-Nr					
con sede in				mit Sitz in					
CAP				PLZ					
Città				Stadt					
in via/P.zza				Straße/Platz					
			n.					Nr.	
n.telefono				Telefonnr.					
Email				E-Mail					
pec				PEC					
chiede				Ich ersuche					
il rilascio della concessione per l'occupazione del suolo pubblico				um die Ausstellung der Konzession für die Besetzung von öffentlichem Grund					
in via				in der Straße					
			n.					Nr.	
tramite				mit					
☐	contenitori per la raccolta dei rifiuti residui			☐	Restmüllbehälter				
☐	volume 120l	n.		☐	Volumen 120l	Nr.			
☐	volume 240l	n.		☐	Volumen 240l	Nr.			
☐	volume 360l	n.		☐	Volumen 360l	Nr.			
☐	volume 770l	n.		☐	Volumen 770l	Nr.			
☐	volume 1.100l	n.		☐	Volumen 1.100l	Nr.			



☐	contenitori per la raccolta dei rifiuti organici			☐	Biomüllbehälter		
☐	volume 120l	n.		☐	Volumen 120l	Nr.	
☐	volume 240l	n.		☐	Volumen 240l	Nr.	
☐	volume 360l	n.		☐	Volumen 360l	Nr.	
La concessione ha durata decennale a partire dal 1° gennaio dell'anno di presentazione della richiesta di rilascio				Die Konzession hat eine Laufzeit von zehn Jahren ab dem 1. Januar des Jahres, in dem der Antrag auf Ausstellung der Konzession gestellt wird.			
Lo scrivente si impegna formalmente ad osservare le norme contenute nelle leggi e nei Regolamenti comunali.				Ich verpflichte mich, die geltenden Gesetzesvorschriften und die Bestimmungen der Gemeindeordnungen zu beachten.			
Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente richiesta/comunicazione soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.				Alle im vorliegenden Antrag bzw. in der vorliegenden Mitteilung enthaltenen und abgegebenen Erklärungen unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000. Falsche Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich verfolgt, wie dies in Art. 76 desselben D.P.R. vorgesehen ist.			
Nel caso in cui l'istanza non sia firmata digitalmente, la stessa deve essere sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.				Wenn der Antrag nicht digital signiert ist, muss er von Hand unterschrieben und mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines Ausweises der unterzeichnenden Person eingereicht werden			
Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679 nella pagina web del Comune di Bolzano (www.comune.bolzano.it).				Ich erkläre in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der EU-Verordnung 2016/679 (Datenschutzgrundverordnung) auf der Website der Stadtgemeinde Bozen (www.gemeinde.bozen.it) Einsicht genommen zu haben.			
Data e Luogo				Datum und Ort			

FIRMA/UNTERSCHRIFT



ELENCO DEGLI ALLEGATI / VERZEICHNIS DER ANLAGEN

2 Marche da bollo da Euro 16,00 da applicare e annullare sul modello prestampato di domanda	2 Stempelmarken zu 16,00 Euro, die auf dem vorgedruckten Antragsformular aufgeklebt und entwertet werden
Copia di versamento "diritti di istruttoria" di Euro 25,00 (ridotti ad Euro 10,00 nel caso di Associazione ONLUS e di attività di solidarietà ed impegno civile)	Kopie des Belegs über die Bezahlung der Bearbeitungsgebühren von 25,00 Euro (herabgesetzt auf 10,00 Euro für Onlus-Vereine und Veranstaltungen für wohltätige und gemeinnützige Zwecke);
Il succitato versamento potrà avvenire come segue:	Die obengenannte Einzahlung kann wie folgt getätigt werden:
presso lo sportello della Tesoreria Comunale sito in Sede - Vicolo Gumer 7 - Piano Terra oppure	beim Bankschalter des Schatzamtes der Gemeinde Bozen in der Gumergasse 7 - Parterre oder
con bonifico bancario sul conto corrente di Tesoreria Comunale della Banca Popolare dell'Alto Adige IBAN: IT28A0585611613080571315836	mittels Banküberweisung auf das Konto des Schatzamtes bei der Südtiroler Volksbank IBAN: IT28A0585611613080571315836
causale da indicare tassativamente:	folgender Zahlungsgrund ist unbedingt anzugeben:
Ufficio 5.2. - Diritti d'istruttoria	Amt 5.2. - Bearbeitungsgebühren
La richiesta può essere inviata via pec al seguente indirizzo: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it oppure via email/PEO:5.2.0@comune.bolzano.it	Das Ansuchen kann mittels PEC an folgende Adresse gesendet werden 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it oder mittels E-Mail: 5.2.0@gemeinde.bozen.it